

ĮVYKDYTŲ SUTARČIŲ SĄRAŠAS

Sutarties pavadinimas	Bendra sutarties vertė Eur (be PVM)	Tiekėjo <u>savo jėgomis</u> ¹ pagamintų ir (ar) pristatytų prekių vertė Eur be PVM	Sutarties vykdymo pradžios ir pabaigos datos (nuo: metai, mėn. / iki: metai, mėn.)	Užsakovas, užsakovo atstovo pavardė, pareigos, tel. numeris
2020 m. kovo 3 d. tiekimo sutartis	3 238 835	3 238 835	2020.05.26-2020.10.21	Temsa Deutschland GmbH

¹ Pagal Tiekėjo kvalifikacijos reikalavimų nustatymo metodikos, patvirtintos Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 29 d. įsakymu Nr. 1S-105 „Dėl tiekėjo kvalifikacijos reikalavimų nustatymo metodikos patvirtinimo“ 16.2 punktą, tais atvejais, kai reikalauja, kad tiekėjas pagrindines prekes būtų pristatęs savo jėgomis, tiekėjui nedraudžiama remtis sutartimi, kurią tiekėjas vykdydė ne vienas, bet kartu su kitais ūkio subjektais. Tačiau tokiu atveju vertinami būtent konkretaus tiekėjo, dalyvaujančio viešajame pirkime, pristatytos prekės, jų apimtis, vertė, o ne visas vykdytos sutarties objektas.





The Act of Delivery and Acceptance

We, undersigned, as Temsa Deutschland GmbH bus network certify that the Temsa Skoda Sabanci Ulasim Araclari A.S. as bus manufacturer, residing at Sarıhamzalı Mah Turhan Cemal Beriker Bulvarı No: 563 / A Seyhan / Adana / TURKEY, has been our supplier for the services of the acquisition, design, definition of interior and exterior design, manufacture, delivery, testing, commissioning and related services for the project :

- 1、 Name of the Project : Ettenhuber - Deucon
- 2、 Operating Country: Germany
- 3、 Nature of the Contract: Supply Contract
- 4、 Type of Supply: TEMSA LF12 Model City Buses
- 5、 Quantity : 24 Units
- 6、 Total Contract Amount: 3.238.835,00 EUR
- 7、 Contract Date : 03.03.2020
- 8、 Date of Delivery: 26.05.2020 – 21.10.2020
- 9、 Current Services: Vehicle Guarantees

The services relating to this project were carried out in accordance with contractual requirements and on time. The buses are reliable and the services relating to after-sales service are characterized by the availability of the manufacturer whatever the conditions. (weekend, public holidays, night....)



Done in Bad Rappenau, on 21/10/2021

Temsa Deutschland GmbH

TEMSA DEUTSCHLAND GMBH
Buchäckerring 43
74906 Bad Rappenau, Deutschland

info td@temsa.com

T: +49 7066 911 97 0
F: +49 7066 911 97 29

temsa.com





Pristatymo ir priėmimo aktas

Mes, toliau pasirašę, kaip „Temsa Deutschland“ GmbH autobusų tinklas, patvirtiname, kad „Temsa Skoda Sabanci Ulasim Araclari“ A.S. kaip autobusų gamintojas, kurio buveinės adresas Sarihamzali Mah Turhan Cemal Beriker Bulvari Nr.: 563/A Seyhan/Adana/TURKIJA, buvo mūsų paslaugų tiekėjas, teikiantis įsigijimo, projektavimo, vidaus ir išorės projektavimo, gamybos, pristatymo, bandymų, paleidimo paslaugas ir su projektu susijusias paslaugas:

1. Projekto pavadinimas: Ettenhuber - Deucon
2. Veiklos šalis: Vokietija
3. Sutarties pobūdis: Tiekimo sutartis
4. Tiekimo tipas: TEMSA LF12 modelio miesto autobusai
5. Kiekis: 24 vnt.
6. Bendra sutarties suma: 3 238 835,00 EUR
7. Sutarties data: 2020-03-03
8. Pristatymo data: 2020-05-26 – 2020-10-21
9. Dabartinės paslaugos: transporto priemonių garantijos

Su šiuo projektu susijusios paslaugos buvo atliktos pagal sutartinius reikalavimus ir sutartu laiku. Autobusai yra patikimi, o su garantiniu aptarnavimu susijusias paslaugas gamintojas teikia neatsižvelgiant į bet kokias sąlygas (savaitgaliais, valstybinių švenčių metu, naktimis)

/logotipas/

„TEMSA Deutschland“ GmbH
Buchackerring 43
74906 Bad Rappenau
Tel. Nr.: +49 (0) 7066 911 97 0
Faksas: +49 (0) 7066 911 97 29
/parašas/

Sudaryta Bad Rappenau, 2021-10-21

„Temsa Deutschland“ GmbH

„TEMSA DEUTSCHLAND“ GMBH

Buchackerring 43
74906 Bad Rappenau, Vokietija

infotd@temsa.com

Tel. Nr.: +49 7066 911 97 0
Faksas: +49 7066 911 97 29

temsa.com

Aš, advokato padėjėjas [redacted] dokumento vertimo iš anglų kalbos į lietuvių kalbą tikrumą liudiju.
Tokių būdu patvirtinamas tik vertimo tikrumas.
BK 235 str. turinys man yra žinomas.

6 lapai

Vertėjo parašas

